

Load-No.: 58976

EDI - ASN Note  
(VDA 4912)

Vendor -Plant: 0100 -No: 91001108  
 Firma SEISSENSCHMIDT GmbH  
 Daimlerstr. 11  
 D-58840 PLETTENBERG

Receiver -Plant: 100 -No.: 14550700  
 GETRAG S.p.A.  
 Via dei Ciclamini, 4  
 Zona Industriale  
 I-70026 MODUGNO

Unloading Area: 14248  
 place of storage:  
 Consumption:  
 Dispatch Type: Truck  
 Forw. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co.  
 -Number: 16070077  
 Gross Weight: 27.420 KG

VAT-No.: DE123840478  
 VAT-No.: IT04886850728

ASN-No -POB  
 -Date  
 Suppl. Ref. No. Cust.  
 Suppl. Ref. No. Vend.  
 Pack. Mat. -Quant.

Quant. UM V/G Name of delivery  
 Add. Data Vendor  
 -Number Vendor

Purch. Ord. Nr.  
 Consignment

80513992 000010 2501364391 2.100 PC S SCHALTRAD 4.GANG 550002776008  
 31.08.2018 033916-900  
 CC: 180063292  
 CC: 180063291  
 CC: 180061809  
 CC: 3  
 Cast-Number: 237060  
 UC-Material: G048470020  
 Text: Engineering Change Status -  
 Text: Customer Change No. -  
 Text: Supplier Index -

*180199807*  
*5008540658*  
*L*  
*214811*

80518754 000010 2501364591 3.000 PC S SCHALTRAD 5.GANG 550002776010  
 31.08.2018 033917-900  
 CC: 180076735  
 CC: 180076729  
 CC: 2  
 Cast-Number: 238109  
 UC-Material: G049290010  
 Text: Engineering Change Status -  
 Text: Customer Change No. -  
 Text: Supplier Index -

*180199808*  
*5008540659*  
*I*  
*214812*

80518761 000010 25111109390 5.550 PC M SCHALTRAD 7.GANG 550003915701  
 31.08.2018 035307-900  
 CC: 180080917  
 CC: 180080912  
 CC: 180075194  
 CC: 3  
 Cast-Number: 609418  
 UC-Material: L055590010  
 Text: Engineering Change Status A  
 Text: Customer Change No.  
 Text: Supplier Index -

*180199809*  
*5008540660*  
*E*  
*214813*

GR: Quant. Check: Rating Check:

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)



SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plattenberg

Company  
GETRAG S.p.A.  
Via dei Ciclamini, 4  
Zona Industriale  
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 5.GANG  
(Part name: / Désignation pièce)  
Kd.-Zg.-Nr. 250.1.3645.91  
(customer part number / No. du plan client)  
Kd.-Auftr.-Nr. 30000002  
(order no. / No. De commande)  
Schmelzen-Nr. 238109  
(heat number / No. de Coulee)

HBS-Teile-Nr. 033917-900  
(HBS-Part number: / N° du plan HBS:)  
Änderungsindex -  
(draw. notific. index / Indice du plan)  
Lieferschein-Nr. 80518754/000010  
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)  
Schmelzen-Knz.  
(heat code / Repère de Coulee)

Auftrag 1011798  
(order no./ordre no.)  
SAP UC-Material G049290010  
(SAP UC-material/SAP UC-material)  
Lieferdatum 08/13/2018  
(shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 3,000  
(quantity / Quantité)

Stahlersteller Georgsmarienhütte GmbH  
(steel mill / Aciérie)  
Werkstoff 20MNCRS5  
(steel grade / Qualité)

Herstellprozess E/VAK.  
(process flow / Procédé fabrication)

Gießformat 240X240  
(casting dim. / Dimension coulee)  
Lieferzustand BG-Geglüht/+FP BG-Ge  
(delivery condition / Etat de livraison)

Lieferspezifikation GCG\_805000\_02  
(technical specification / Spécification de livraison)

Rohmat.-abm. 45 Rund  
(raw material dim. / Barre diamètre)

Schmelzanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2100	0.1300	1.2100	0.0220	0.0280	1.1800	0.0500	0.1700	0.1600	0.0110	0.0330	0.0050	0.0004	0.0010	0.0090	0.0000	0.0000	0.0020	0.0080	0.0010	0.0000	0.0005	0.0120	2.3000	7.0000

Härtbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1.5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50			
HRC	0.00	46.10	0.00	45.30	0.00	44.20	0.00	41.20	0.00	37.90	0.00	35.70	33.90	33.30	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																					

DI-Wert (DI value / diamètre idéal) 0.00

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT GEFÜGE	Randentkohlung (decarburaiton / Décarburation)	0.000
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim. 5 - Sek. 8	7 - 8	

Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)	K3=0
Umformgrad (forming degree)	36,2-fach

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm <sup>2</sup> )	0.00 - 0.00	Rp0.2(N/mm <sup>2</sup> )	0.00 - 0.00
-------------------------	-------------	---------------------------	-------------

A(%)	0.00 - 0.00
Z(%)	0.00 - 0.00

Av(J)	0.00 - 0.00	bei T(°C)	0.00
-------	-------------	-----------	------

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté surface)

Vorschrift (specification / Spécification)	152.0 0	201.0 HB
Ergebnis (result / Résultat)	164.0 0	184.0 HB

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	0.00

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm

1) Sender/Vendor <b>SEISSENSCHMIDT GmbH</b> Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg		2) Vendor-no. <b>91001108</b>		3) Freight order number	
VAT Id-No.: DE123840478 EKAER-Nr.:		4) Sender number at the forwarding agent		<b>Freight Order</b>	
5) Loading point <b>0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH</b> LSF LC		6) Date <b>31.08.2018</b>			
8) Shipment number <b>58976</b>		9) Forwarding agent		10) Forwarding <b>16070077</b>	
11) Recipient Company <b>GETRAG S.p.A.</b> Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO		12) Customer Number <b>14550700</b>		Firma <b>Schweitzer GmbH &amp; Co.</b> Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG	
VAT Id-No.: ITO4886850728		Telephone		Fax	
14) Delivery / unloading point 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248		13) Cargo manifest/freight list		15) Sender's comment for the forwarding agent	
16) Receipt date <b>31.08.2018</b>		17) Receipt time <b>09:46:00</b>			
18) Delivery note no.	19) Number	20) Packaging	22) Contents	23) Tara weight in KG	24) Gross weight in KG
0080513992	3	HESON KLEIN	SCHALTRAD 4.GANG	166	3.062
0080518754	2	HESON KLEIN	SCHALTRAD 5.GANG	111	2.143
0080518761	3	DCT300	SCHALTRAD 7.GANG	254	2.903
0080518766	4	DCT300	SCHALTRAD 4.GANG	341	3.937
0080519168	2	DCT300	SCHALTRAD 6.GANG	172	1.901
0080520166	3	DCT300	ZAHNRAD 2.GANG	257	2.969
0080520511	1	HESON KLEIN	SCHALTRAD 6.GANG	56	1.018
0080520512	5	DCT300	SCHALTRAD 5.GANG	428	4.836
0080521134	3	HESON KLEIN	DOPPELRAD 2./RW.GANG	166	2.978
0080521136	2	HESON KLEIN	ZAHNRAD 2.GANG	112	1.673
<b>Total</b>	<b>28</b>			<b>2.063 KG</b>	<b>27.420 KG</b>
31) Del. term <b>FCA Plettenberg</b>		32) Value of goods <b>47.340,82 EUR</b>		33) kind of goods <b>A</b>	
34) Sender cash on delivery		35) Enclosures		36) Order number, customer	
				37) Means of transport number	
				38) Truck code <b>LBSC1825</b>	
				39) Shipping type <b>Truck</b>	
				40) Acknowledgement of receipt from ship-to party	
43) Confirmation of receipt by the driver Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen.		42) Above delivery received completely and intact.		05 SET 2018	
Date	Truck signature	Name	Signature	Company stamp / signature	
45) The general German carrier conditions apply (ADSp): Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch			44) The delivery contains Euro skids Euro wire pal conv		46) Für die Ablage in e quant



Seit über ...

50 Jahre



Ludwigsburg, 31.08.2018  
Seite 1 von 2

**CMR-Frachtbrief**

Sendungsnr.: 18-007569 vom 31.08.2018



18-007569

<b>1 Absender / Expéditeur</b> <b>SEISSENSCHMIDT GMBH</b> <b>DAIMLERSTRASSE 11</b> <b>58840 PLETTENBERG</b>		<b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b> <b>LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL</b> <b>CMR</b> Diese Beförderung unterliegt trotz einer ge- Ce transport est soumis, nonobstant toute gentlichen Abmachung den Bestimmungen des clause contraire, à la Convention relative au Übereinkommens über den Beförderungsvertrag contrat de transport international des im intern. Straßengüterverkehr (CMR). marchandises par route (MR).	
<b>2 Empfänger / Destinataire</b> <b>GETRAG SPA</b> <b>VIA DEI CICLAMINI, 4</b> <b>70026 MODUGNO</b> <b>ITALIEN</b>		<b>6 Frachtführer / Transporteur</b> <b>SCHWEITZER GmbH &amp; Co.</b> <b>Intern. Spedition KG</b> <b>Carl-Benz-Straße 23</b> <b>71634 Ludwigsburg</b> Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158	
<b>3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise</b> Ort / Lieu <b>MODUGNO</b> Land / Pays <b>Italien</b> Zeit / Temps Datum / Date <b>05.09.2018</b>		<b>7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs</b> Benutzte Gen.-Nr.:	
<b>4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise</b> Ort / Lieu <b>PLETTENBERG</b> Land / Pays <b>Deutschland</b> Zeit / Temps Datum / Date <b>31.08.2018</b>		<b>8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer /</b> <b>Réserves et observations des transporteurs</b>	
<b>5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes</b>			
<b>9 Pos. No.</b> 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10	<b>10 Zeichen/Nr. Marques et numéros</b> 80513992 80518754 80518761 80518766 80519168 80520166 80520511 80520512 80521134 80521136	<b>11 Anzahl der LM Nombre des colis</b> 3 2 3 4 2 3 1 5 3 2	<b>12 Art der Verpackung Mode d'emballage</b> COLLI COLLI COLLI COLLI COLLI COLLI COLLI COLLI COLLI COLLI
<b>13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise</b> <b>Getriebeteile</b>		<b>14 Gewicht, kg Poids, kg</b> <b>27.420</b>	<b>15 Umfang cbm</b>
Summe: Total:		<b>28,00 COLLI</b>	<b>27.420,00</b>
<b>16 Anweisungen des Absenders</b>		<b>17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen</b> von bis km	
<b>18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement</b> <b>unfrei - Rechnung an Empfänger</b>		<b>21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières</b> KUEHNLE-MAGEL S.r.l. Via ... Modugno (BA) 05 SET 2018 ... riserva di ... qualità e quantità"	
<b>19 Kfz</b> Anhänger Fahrer	Amtliches Kennzeichen	Nutzlast in t	

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG  
 Carl-Benz-Straße 23  
 71634 Ludwigsburg  
 Telefon (0 71 41) 24 51-0  
 Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer  
 Amtsgericht: Ludwigsburg  
 Handelsregister: Stuttgart HRA 200856  
 Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK  
 Konto: 0501540600  
 BLZ: 604 800 08  
 IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00  
 SWIFT: DRESDEFF604